Traduzione di Mohammed Roma (mohammedroma@gmail.com)

Testo ricevuto per email con una nota personale nel finale

L'importanza della lingua araba nell'Islam

Domanda:

Se una persona che non conosce la lingua araba volesse studiare l'Islam, deve dedicare buona parte delle sue energie alla comprensione della lingua araba oppure allo studio dell'Islam nella sua lingua?

Risposta:

Non ci sono dubbi che la comprensione della lingua araba deve essere una delle principali priorità – ed ovviamente una necessità – per una persona che vuole studiare l'Islam.

Inoltre, l'insegnamento dell'arabo deve essere una priorità per coloro che vogliono diffondere la conoscenza islamica ad altri; specialmente nel caso in cui lo studente sia giovane.

Questo perché l'arabo è la lingua della nostra religione. Il Qura'an è stato rivelato in arabo. Allah(SWT)dice nel Sublime Corano:

3. Ne abbiamo fatto un Corano arabo affinché comprendiate!

Surah n.43 Versetto n.3[1]

Proprio come il Corano, anche la Sunnah del nostro Profeta(Pace e benedizioni su di lui)è in arabo.

Quindi, gli 'Ulema sono d'accordo che la corretta conoscenza dei testi sacri può essere realizzata soltanto attraverso lo studio della lingua araba.

Se la persona che vuole cercare la conoscenza della religione non è madrelingua arabo, ha bisogno di studiare in maniera molto approfondita questa lingua.

Ciò lo aiuterà a comprendere i significati del Corano e della Sunnah e lo porterà ad una migliore comprensione della Shariah. Una volta che avrà imparato l'arabo, sarà in grado di comprendere ciò che il Corano e la Sunnah obbligano a fare e ciò che vietano.

---

[1] إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

Tuttavia, bisogna ammettere che acquisire un'elevata conoscenza della lingua araba non è una cosa semplice. Uno studente che vuole diventare pienamente competente in arabo prima di intraprendere gli studi islamici avrà numerose difficoltà, poiché lo studio dell'arabo richiede molto tempo.

Di conseguenza, uno studente dovrebbe unire lo studio dell'arabo con lo studio delle materie islamiche con(qualora disponibili ndt)testi islamici nella sua lingua. Così da poter affiancare allo studio della lingua araba anche lo studio delle scienze religiose in una lingua a lui comprensibile, sia che si tratti di opere tradotte dall'arabo che di opere scritte direttamente nella sua lingua.

Seguendo questo metodo, lo studente si renderà conto che dopo un periodo relativamente breve avrà acquisito Inshallah una conoscenza di base. Quando avrà acquisito un'ottima conoscenza della lingua araba, lo studente sarà in grado di confrontare i testi tradotti che ha studiato con i testi originali in lingua araba.

Inoltre, uno studente dovrebbe cercare di trarre beneficio dall'esperienza delle varie comunità Musulmane non arabe sparse per il mondo, i cui educatori hanno generalmente acquisito metodi per l'insegnamento della lingua araba ai non arabofoni. Gli studenti e gli educatori possono prendere vari piani di studio da numerose organizzazioni caritatevoli ed educative.

Ed Allah(SWT)ne sa di più

Nota personale circa l'apprendimento della lingua araba(dedicata agli uomini Musulmani):

Per tutti coloro che volessero approfondire la conoscenza della religione islamica e della lingua araba, sono aperte le iscrizioni[2](anno 2013-2014)all'Università Islamica di Al-Madinah al Munawwarah.

Per chiunque volesse chiedere informazioni circa l'Università ed i corsi sono attivi i seguenti profili Facebook(tutti i fratelli in questione sono madrelingua di italiano e/o comunque parlano italiano in maniera fluente):

Amr Mohamed: https://www.facebook.com/amr.abuziad

Mohammed E Halima: https://www.facebook.com/mohammed.7aly

Jibrail Longo: https://www.facebook.com/jibrail.longo

Ibrahim Gabriele Iungo: https://www.facebook.com/ibrahim.abdannur

Studenti a Medina: https://www.facebook.com/italiani.madinah

Questi sono i documenti che servono per inviare la propria domanda d'iscrizione(compilate il modulo e ricordatevi di inviare almeno un documento, così da avere il numero studente e poter controllare/aggiornare la vostra pratica Inshallah – I documenti possono essere inviati in qualunque ordine senza alcun tipo di problema):

1) Certificato di diploma

[2] Attraverso il portale: http://admission.iu.edu.sa

2) Traduzione del certificato di diploma
3) Testimonianza di condotta(rilasciata da qualsiasi centro islamico)
4) Certificato di nascita
5) Passaporto
6) Carta d'identità(se disponibile)
7) Fotografia a colori del passaporto, senza occhiali, con il retro bianco e con la testa scoperta
8) Un rapporto medico completo, con la mancanza di malattie infettive(in particolare HIV, Epatite, Febbre Tifoidea)
9) Una lettera di presentazione/raccomandazione di un'istituzione islamica del vostro paese di residenza, oppure due certificazioni da parte di Musulmani eminenti(solitamente i responsabili della Moschea che frequentate solitamente)
10) Certificato di ritorno all'Islam, per coloro che non sono Musulmani dalla nascita

Nota importante:

1) Tutti i documenti devono essere scannerizzati in originale, qualora non siano in lingua araba devono essere OBBLIGATORIAMENTE tradotti anche in arabo

La pratica per l'ammissione va fatta ESCLUSIVAMENTE online (http://admission.iu.edu.sa)e può essere fatta nelle seguenti lingue:

- Arabo
- Inglese
- Russo
- Indonesiano
- Urdu
- Francese
- Cinese

Traduzione di Mohammed Roma (mohammedroma@gmail.com)